



Przewoźnik Code Frachtführer Carriercode	No Nr
--	----------

1

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (name, address, country)

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom Konwencji o Umowie Międzynarodowego Przewozu Drogowego Towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny kłauzulę.

PL0009018

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Consignee (name, address, country)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (name, address, country)

GRABSKI Sp. z o.o.

62-070 Dąbrowa, ul. Grabowa 4
 tel./fax +48 61 894 44 43
 www.ftgrabski.pl

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
 Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Nachfolgende Frachtführer
 (Name, Anschrift, Land) / Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 (Ort, Land, Datum) / Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Carrier's remarks and observations

5 Załączone dokumenty / Beigefügte Dokumente
 Documents attached

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
 Without responsibility for the real contents of package.

6 Cechy i numery / Kennzeichen und Nummern
 Marks and Nos

7 Ilość sztuk / Anzahl der Packstücke
 Number of packages

8 Sposób opakowania / Art der Verpackung
 Method of packing

9 Rodzaj towaru / Bezeichnung des Gutes
 Nature of goods

10 Nr statystyczny / Statistiknummer
 Statistical number

11 Waga brutto w kg / Bruttogewicht in kg
 Gross weight in kg

12 Objętość w m³ / Umfang in m³
 Volume in m³

Ilość palet / Anzahl der Paletten / number of pallets

Ilość metrów ładunkowych / Anzahl der LDM
 number of loadmeters

Klasa / Klasse	Liczba / Ziffer Number	Litera / Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders
 Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego / Frachtzahlungsanweisungen
 Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid

Przewoźne nieopłacone / Untrei / Carriage forward

19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen
 Special agreements

Wymiana palet Euro

Ilość palet rozładowanych

Ilość palet załadowanych

Saldo

Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by:	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee
Przewoźna / Fracht / Carriage charges:			
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions:			
Saldo / Zuschläge / Balance:			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges:			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous:			
RAZEM / GESAMTSUMME / TOTAL TO BE PAID:			

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in dnia / am / on 20.....

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22

Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of the sender

23

Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen
 Goods received

Miejscowość / Ort / Place dnia / am / on 20.....

Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione liniami wypełnienia przewoźnik
 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.

19 + 21 + 22

Łącznie z
 einschließlich

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 to be completed on the sender's responsibility

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz, w danym przypadku, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.